

## **System translacji automatycznej oparty na dialogu z użytkownikiem i przykładach translacyjnych<sup>1)</sup>**

**Mirosław GAJER**

Akademia Górniczo-Hutnicza, Katedra Automatyki  
al. Mickiewicza 30, 30-059 Kraków  
**e-mail:** mgajer@ia.agh.edu.pl

Otrzymano 27 grudnia 2001 roku

**Streszczenie.** Translacja automatyczna jest dyscypliną nauki dostarczającą wiedzy o tym, jak programować komputery, aby były one w stanie dokonywać automatycznych przekładów pomiędzy językami naturalnymi. Translacja automatyczna była również jedną z pierwszych aplikacji, jakie zostały zaproponowane dla komputerów. Niestety szybko okazało się, że zadanie translacji automatycznej jest znacznie trudniejsze, ale zarazem o wiele ciekawsze z naukowego punktu widzenia, niż pierwotnie sądzono. W artykule omówiono podstawowe przyczyny powodujące, że translacja automatyczna jest zadaniem tak niezwykle trudnym. Omówiono również najbardziej obiecujące kierunki rozwoju systemów translacji automatycznej. Pewną uwagę poświęcono także translacji automatycznej w Polsce. Ponadto w artykule autor zaproponował własne, oryginalne podejście do zagadnień automatycznej translacji.

**Słowa kluczowe:** translacja automatyczna, przetwarzanie języka naturalnego, sztuczna inteligencja

---

<sup>1)</sup> Pracę zrealizowano w ramach grantu KBN nr 8T11C 01917 nt. *Formalne metody i narzędzia wspomagania analizy oraz projektowania baz danych i baz wiedzy.*